

instytut muzyki i tańca



NOWE INTERPRETACJE

III EDYCJA

WPROWADZENIE DO PROGRAMU





- **IDEA PROGRAMU**

Intencją programu „Nowe Interpretacje” jest aktywizacja polskich artystów wykonawców na polu prezentacji rodzimej muzyki, zwłaszcza tej, która stosunkowo rzadko gości na polskich estradach koncertowych. Szeroka formuła programu stwarza możliwość zachęcania wykonawców do sięgania po dzieła polskich kompozytorów wszystkich epok, od muzyki dawnej po najnowszą, dobieranej pod różnorodnym kątem stylistycznym i chronologicznym oraz popularyzacji twórców, których dorobek jest stosunkowo mało znany lub słabo rozpowszechniony. Założeniem programu jest stworzenia warunków przyczyniających się do urozmaicenia repertuaru koncertowego polskich instytucji i festiwali oraz wzbogacenia polskiego życia muzycznego.



- **OPIS I FORMUŁA ORGANIZACYJNA PROGRAMU**

W ramach realizacji programu „Nowe Interpretacje” Instytut Muzyki i Tańca zapewnia wsparcie finansowe polegające na pokryciu kosztów honorariów wykonawczych artystów indywidualnych oraz zespołów pozainstytucjonalnych. Wspierane są te wykonania koncertowe, podczas których artyści po raz pierwszy prezentują utwór lub utwory wskazanych w danej edycji programu kompozytorów.

Program adresowany jest do polskich solistów, zespołów kameralnych i chóralnych, kameralistów, dyrygentów i chórmistrzów. Instytucjonalne zespoły artystyczne, niezależnie od statusu czy organizatora, nie mogą aplikować o dofinansowanie swoich honorariów, mogą natomiast złożyć wniosek jako organizator koncertu wspólnie z zaproszonymi w charakterze solistów lub doangażowanymi do zespołu artystami.



Wsparcie finansowe nie jest kierowane do instytucji lecz bezpośrednio do artystów muzyków, aby mogli oni poszerzać swój repertuar koncertowy o pozycje kolejnych twórców lub następne dzieła z myślą o konkretnych, zaplanowanych występach podczas koncertów, festiwali, kursów, warsztatów lub innych otwartych dla publiczności imprez muzycznych.

Wniosek aplikacyjny do programu składany jest łącznie przez organizatora koncertu i artystów lub zespół. Częścią wniosku są oświadczenia potwierdzające zaplanowaną prezentację koncertową z programem spełniającym wymogi regulaminu. Po pozytywnym rozpatrzeniu przez komisję opiniującą wniosek aplikacyjny w ramach realizacji programu zawierane są dwie umowy - jedna, bezpośrednio pomiędzy Instytutem Muzyki i Tańca a artystą lub zespołem dotycząca pokrycia honorarium oraz druga, pomiędzy Instytutem a organizatorem koncertu, festiwalu lub innej imprezy muzycznej w zakresie współorganizacji wydarzenia muzycznego, na którym wykonane zostaną utwory objęte regulaminem programu. Ograniczenie dotyczące dofinansowania w ramach programu honorarium dla artysty raz na dwa lata dotyczy zarówno zespołów, jak i artystów indywidualnych, niezależnie od formacji artystycznej w jakiej występują.

Ze względów statutowych współorganizowane przez IMiT w ramach programu „Nowe interpretacje” koncerty mogą się odbywać tylko na terenie Polski.

- **EFEKTY REALIZACJI PROGRAMU**

Od 2011 roku zrealizowane zostały 2 edycje programu „Nowe interpretacje”. Kompozytorami wspieranymi przez program byli: Mikołaj Zieleński, Antoni Stolpe, Stefan Kisielewski, Grzegorz Gerwazy Gorczycki, Karol Lipiński i Tadeusz Baird. Łącznie odbyło się 35 koncertów, w tym 3 festiwale monograficzne, w których uczestniczyło łącznie 190 artystów, w tym 12 zespołów. Dzięki programowi artyści włączyli do swojego repertuaru ponad 130 utworów wskazanych kompozytorów.



KOMPOZYTORZY III EDYCJI PROGRAMU

Muzyka jasnogórska - kompozytorzy polscy

Sanktuarium na Jasnej Górze - najważniejszy w Polsce ośrodek kultu maryjnego i miejsce nierozdzielnie związane z historią narodu polskiego, jest również niewyczerpaną skarbnicą polskiej i europejskiej kultury muzycznej. Przez wieki Jasna Góra stanowiła prężny ośrodek kulturalny, a działająca tu od II poł. XVI do 1914 roku wokalnie-instrumentalna kapela jasnogórska należała do największych i najznakomitszych tego rodzaju zespołów w Polsce. W gromadzonych przez 300 lat zbiorach archiwum jasnogórskiego Klasztoru OO. Paulinów zachowało się ponad 2,5 tys. utworów 120 twórców. Dzieła te (w formie rękopisów i druków) pochodzą z repertuaru kapeli jasnogórskiej, z okresu od poł. XVII w. do początków XX w. Jest to najliczniejszy w Polsce i jeden z najliczniejszych w Europie zbiorów muzykaliów kościelnych. Zbiór zawiera utwory twórców, których można podzielić na 3 grupy: kompozytorów jasnogórskich, innych kompozytorów polskich oraz kompozytorów obcych. Prof. Podejko wylicza ponad 40 nazwisk twórców miejscowych. Byli to najczęściej członkowie kapeli jasnogórskiej, zarówno duchowni, jak i świeccy. W XVIII wieku - okresie największej świetności zespołu byli oni autorami przeważającej części jego repertuaru. Wśród kompozytorów jasnogórskich tworzących w XVIII i w I poł. XIX w. są m.in (w kolejności chronologicznej): o. Jakub Holtzmajer, Wojciech Żurkowski, Wincenty Maxylewicz, o. Michał Polakowski, Jan Ruta, Jacek Mrozowski, Fryderyk Milfert, o. Eryk Brikner, Józef Kobierkowicz, Józef Kraus, Wawrzyniec Neumann, Marcin Józef Żebrowski, Franciszek Perneckher, Wawrzyniec Piech, Tadeusz Statkowski, Ignacy Rygall, Franciszek Kottritsch, br. Zachariasz Gelita, Michał Orłowski, Józef Daubeck, Ludwik Maader, Jan Fleming, Filip Gottschalk, Dominik Nun, Ignacy Kasprzykowski, o. Cyryl Göetz-Gieczyski, Karol Fertner. Do drugiej grupy - innych polskich kompozytorów, których rękopisy znajdują się w zbiorach na Jasnej Górze należą m.in. G.G. Gorczycki, W. Dankowski, J. Elsner, J. Engel, J. Gołabek, W. Raszek i J. Zeidler. Trzecia



grupa reprezentowana jest m.in. przez twórców miary J. Haydna, W.A Mozarta i L. van Beethovena (rękopiśmienne kopie) oraz kompozytorów słowackich i czeskich.

Do niedawna zachowane w archiwum jasnogórskim muzykalia były właściwie niedostępne. Ogromny wkład w badania i uporządkowanie zbiorów miał prof. Paweł Podejko. W 1992 został wydany jego ***Katalog tematyczny rękopisów i druków muzycznych kapeli wokalnie-instrumentalnej na Jasnej Górze*** [Kraków 1992, Wydawnictwo OO. Paulinów, Musica Claromontana t. 12], zawierający kompletny spis rękopisów i druków gromadzonych przez wieki w archiwum jasnogórskim. W ostatnich latach trwają intensywne prace nad przybliżaniem muzycznego dziedzictwa Jasnej Góry. W tym celu powołane zostało Stowarzyszenie Kapela Jasnogórska i zajmujący się redakcją rękopisów Zespół Naukowo-Redakcyjny Jasnogórskich Muzykaliów, który zrzesza grupę muzykologów i muzyków z całej Polski pod kierownictwem dr. hab. Remigiusza Pośpiecha.

W ramach projektu wydawniczego PWM „Musica Claromontana” polegającego na pierwszych światowych wydaniach utworów związanych z Jasną Górą i opracowywanych wyłącznie na podstawie źródeł jasnogórskich, zostało wydanych kilkanaście nie publikowanych dotąd utworów **Eryka Brickera, Józefa Elsnera, Ludwika Maadera, Franciszka Perneckhera i Marcina Józefa Żebrowskiego**. W planach PWM są wydania kolejnych dzieł, m.in. Mszy **Cyryła Gieczyńskiego** (2012), *Cantate Dominum* J. Elsnera i *Rorate caeli/Mitti ad Virginem* M.J. Żebrowskiego (2013).

Znaczna liczba jasnogórskich muzykaliów została wpisana do bazy **RISM** [Międzynarodowy Katalog Źródeł Muzycznych, dostępny w wersji on-line]

<http://opac.rism.info/>

[**RISM - Jasna Góra**](#)

[**Utwory wydane drukiem w ramach projektu PWM „Musica Claromontana”**](#)



Dostępne są również materiały nutowe większości utworów, które zostały już nagrane w ramach złożonej z ok. 50 płyt CD serii **Jasnogórska Muzyka Dawna *Musica Claromontana*** (MUSICON, Acte Préalable, DUX).¹

Dzięki uprzejmości Klasztoru OO. Paulinów na Jasnej Górze i Stowarzyszenia Kapela Jasnogórska ze wszystkimi rękopisami muzykaliów jasnogórskich można zapoznać się na miejscu. Istnieje także możliwość przygotowania materiałów nutowych utworów wybranych przez wnioskodawców do koncertów w ramach programu „Nowe interpretacje”.

Ponadto Stowarzyszenie Kapela Jasnogórska wraz z Zespołem Naukowym Jasnogórskich Muzykaliów zarekomendowało do wykonania dzieła, które niecierpliwie czekają na swoją prapremierę po wiekach.²

Wszystkie pytania w tej sprawie można kierować do prezesa Stowarzyszenia Kapela Jasnogórska o. Nikodema Kilnara OSPPE (nkilnar@o2.pl) lub dr. hab. Remigiusza Pośpiecha (remigiusz.pospiech@uni.opole.pl), przewodniczącego Zespołu Naukowo-Redakcyjnego Jasnogórskich Muzykaliów.

Komplet informacji dotyczących muzyki jasnogórskiej (m.in. wydawnictw nutowych i CD) zamieszczony jest na stronie internetowej www.jasnagora.com w zakładce musica sacra.

Józef Wieniawski

Ur. 23 V 1837 r. w Lublinie, zm. 11 XI 1912 r. w Brukseli - kompozytor, pianista i pedagog pochodzący z wybitnego rodu polskich muzyków, brat Henryka i Juliana. W latach 1847-40 studiował w konserwatorium w Paryżu, uzupełniając studia pianistyczne u E. Wolffa. Międzynarodową karierę pianistyczną rozpoczął u boku brata Henryka. Od 1857 roku rozpoczął karierę solową, kontynuując jednocześnie naukę, m.in.

¹ Spis nagranych utworów zamieszczony na końcu wprowadzenia

² Lista utworów rekomendowanych do wykonania



doskonaląc technikę pianistyczną F. Liszta w Weimarze. W 1859 roku osiadł w Warszawie, stając się jednym z aktywnych organizatorów życia muzycznego. Od 1864 roku działał w Moskwie, m.in. jako profesor konserwatorium moskiewskiego. W 1871 roku wszedł do grona członków-założycieli WTM, przez trzy lata sprawując funkcję dyrektora tej instytucji. W 1878 roku przeniósł się do Brukseli, gdzie w Konserwatorium Brukselskim na stanowisku profesora prowadził klasę fortepianu, jednocześnie koncertując i organizując życie muzyczne. Został pochowany w Brukseli na tamtejszym cmentarzu Ixelles.

Józef Wieniawski był nie tylko jednym z najwybitniejszych pianistów II poł. XIX, ale również cenionym kompozytorem. Największe uznanie zyskały jego dzieła fortepianowe, które reprezentują romantyczny model rozbudowanej wirtuozowsko miniatury o monumentalnym brzmieniu i porywającym blasku (*Valse de concerto* op. 3, *Pieśń bez słów*, *Nokturn* op. 37). Najważniejsze stylistyczne oparcie stanowiła dla niego muzyka Chopina oraz po części Liszta (*Souvenir d'une valse* op. 18, *Ballada* op. 31). Niektóre jego dzieła noszą również ślady inspiracji impresjonizmem (*Sur l'Océan* op. 28, pieśni).

Spuścizna kompozytorska Józefa Wieniawskiego obejmuje kilkadziesiąt utworów, w tym 51 opusowanych. Przeważającą część stanowią dzieła fortepianowe, ale w jego dorobku znajdują się również utwory symfoniczne, muzyka kameralna i pieśni. Do najbardziej znanych dzieł fortepianowych J. Wieniawskiego należy Koncert g-moll, Sonata h-moll, 24 Etiudy, 2 etiudy koncertowe, 4 polonezy, 9 mazurków, 2 barkarole, Ballada es-moll, impromptus, walce, 2 tarantelle i kilka miniatur romantycznych opatrzonych różnymi tytułami. Dzieła muzyki kameralnej wypełniają: Sonata d-moll na skrzypce i fortepian Sonata E-dur na wiolonczelę i fortepian, Trio fortepianowe G-dur, kwartet smyczkowy, pieśni na głos z fortepianem. Pozostałe utwory to: Symfonia D-dur, Uwertura dramatyczna „Guillaume de Teciture” [Wilhelm milczek] i Suita romantyczna na orkiestrę. Twórczość Józefa Wieniawskiego nie była dotąd obiektem szczegółowych badań i warto ją ponownie wprowadzić do programów koncertowych nie tylko ze względu na walory pianistyczne. [oprac. na podstawie Encyklopedii Muzycznej PWM, Kraków 2012]



- Duży zbiór materiałów nutowych Józefa Wieniawskiego znajduje się w **Bibliotece Narodowej**. Materiały w oryginale nie są udostępniane osobom prywatnym i instytucjom, ale można zlecić wykonanie kopii. Zamówienia należy składać do biura zamówień Biblioteki Narodowej, także mailem na adres: biurozam@bn.org.pl podając sygnaturę, autora i tytuł dzieła oraz rodzaj wykonania kopii. Informacje na temat możliwości i jakości kopiowania oraz cennik usług reprograficznych znajdują się na stronie Biblioteki Narodowej w zakładce Programy i usługi.

Lista utworów J. Wieniawskiego wyszczególnionych w bazie danych **Biblioteki Narodowej** w systemie Innopac <http://www.bn.org.pl/katalogi-i-bibliografie/katalog-glowny-bn>

[8 romances sans paroles : pour le piano : op. 14.](#)

[Deux idylles : Op.1 : No 1. Épanchement ; No 2. La barque : pour piano](#)

[Deux morceaux de concert : pour le piano.](#)

[Fantaisie et variations de concert : pour piano : sur des motifs de la „Somnambula” de Bellini : Op.](#)

[Impromptu : pour piano : Op. 19](#)

[Mazourka : op. 23 n. 7\).](#)

[Mazourka op. 23 nr 7 : \[na fort.\]](#)

[Pensée fugitive : pour piano : op. 8](#)

[Pieśń bez słów : na fortepian](#)

[Pieśń bez słów : na fortepian : Księżniczce Janinie Czetyrtyńskiej](#)

[Polonaise en Ut : \[C dur\] : pour piano : Op. 13](#)

[Polonaise en Ut : \[C dur\] pour piano : Op. 13](#)

[Rondo : op. 15](#) Kraków : Polskie Wydawnictwo Muzyczne, [1984]

[Souvenir de Lublin : romance variée pour piano : Op. 12](#)

[Tarantelle : pour le piano : Op 4](#)

[Valse de concert : pour le piano : op. 3](#)

[Wspomnienie walca : souvenir d'un valse : morceau de salon pour le piano](#)

oraz dodatkowo w katalogu kartkowym:

Etude de concert. Pour piano. Op. 33 Leipzig, ca 1890. Mus.III.72.604.

Deuxieme Etude de concert. Op. 36 pour piano. Leipzig, 1874-1879 Mus.III.73.231

Fantaisie et Fugue. Pour piano. OP. 25. Leipzig 1874-1879. Mus.III.72.605



Deuxieme Impromptu. OP. 34. Pour piano. Leipzig, 1874-1879. Mus.III.73.268
Modlitwa do NNaj. Maryi Panny... OP. 16. Na głos z fort. lub org. Partitura. Warszawa, post 1910, Mus.III.78.481
Pieśń bez słów. Na fort. Warszaw, 1858. Mus.III.78.754 Cim.
Pieśń jesienna op. 17 nr 2. Na głos z fort. warszawa, 1884. Mus.III.85.575, lub Mus.III.85.576
Polka brillante pour le piano. Op. 11 Offenbach/M, 1852-1859. Mus.III.63.171
Troisieme polonaise pour piano. Op. 27. Leipzig, 1880-1885. Mus.III.63.174
Rondeau. Pour piano. Op. 15. Warszawa, post 1910. Mus.III.68.178 lub Mus.III.62.408
Souvenir de Lublin. Romance..Op. 12. Kieff, ok. 1865. Mus.III>81.483 lub Mus.III.108.455
Souvenir d'une Valse. na fort. Op. 18. Leipzig, 1880-1885. Mus.III.63.173
Deuxieme Tarantelle. Pour piano. Op. 35. Leipzig, 1874-1879. Mus.III.72.603
Valse de salon. Pour piano. Op. 7. leipzig, 1852-1859. Mus.III.79.305 lub Mus.III.93.174
Zachwycenie. na głos i fort. OP. 38 nr 1 Warszawa, 1887. Mus.III.85.638
Zachwycenie. Na głos i fort. Warszawa, post 1910. Mus.III.66.290 lub Mus.III.78.022

- Ważnym źródłem materiałów nutowych J. Wieniawskiego jest **Towarzystwo im. Henryka Wieniawskiego w Poznaniu**, które posiada w swoich zbiorach około trzydziestu różnych wydań utworów tego kompozytora. Zostały one ujęte w katalogu bibliotecznym dostępnym w wersji on-line na stronie internetowej Towarzystwa (<http://www.wieniawski.pl/katalog-on-line.html>). Istnieje możliwość wykonania kopii wybranych materiałów. [Archiwum-Biblioteka, Towarzystwo Muzyczne im. Henryka Wieniawskiego, ul. Świętosławska 7 PL 61-840 Poznań archiwum@wieniawski.pl www.wieniawski.pl T: +48 61 852 26 42, nr wewnętrzny 17, F: +48 61 852 89 91]
- Utworów Józefa Wieniawskiego można również szukać w **bibliotekach** na terenie całego kraju, w tym uniwersyteckich i akademickich. Pozycje te, częściowo wyszczególnione są w **internetowym Katalogu Bibliotek Polskich** <http://karo.umk.pl/Karo/>
- W **Polskim Wydawnictwie Muzycznym** w formie publikacji na życzenie możliwe jest zakupienie Ronda op.15 na fortepian.
- Materiały nutowe (do pobrania w formacie pdf) niektórych utworów J. Wieniawskiego niedostępnych w ww. źródłach – zamieszczone dzięki uprzejmości **Biblioteki Uniwersyteckiej w Warszawie, Gabinet Zbiorów Muzycznych**.



[Etude op. 51 nr 2](#) Leipzig 1898

[Impromptus pour Piano op. 51 nr 1](#) Leipzig 1898

[8 Mazourkas pour Piano op.23](#) Leipzig ok. 1910

[Quatre Pieces romantiques pour Piano](#), op. 39, Bruxelles 1905

[Reverie pour Piano, op.45 nr 1](#), Bruxelles ok. 1910

[Suite romantique pour Orchestra op. 41](#), Bruxelles ok. 1905 [transkrypcja na fortepian]

[Valse-Caprice pour Piano op. 46](#), Leipzig op. 1910

[Valse pour Piano op. 51 nr 4](#), Leipzig 1898

- Utwory dostępne za pośrednictwem [IMSPL, Petrucci Music Library](#)

Witold Maliszewski

Ur. 20 VIII 1873 r. w Mohylewie na Podolu, zm. 18.VIII 1939 r. w Zalesiu pod Warszawą, kompozytor, skrzypek i pedagog, nauczyciel Witolda Lutosławskiego, którego najpierw (od 1928 roku) uczył prywatnie udzielając nieodpłatnych lekcji, a od 1932 roku w Konserwatorium Warszawskim. Studiował kompozycję w konserwatorium w Petersburgu u N. Rimskiego-Korsakowa. W latach 1908-1921 wykładał w konserwatorium w Odessie, a w latach 1921-1925 oraz 1931-1939 w konserwatorium warszawskim. W latach 1925-1927 był dyrektorem Warszawskiego Towarzystwa Muzycznego oraz Wyższej Szkoły Muzycznej im. F. Chopina. W latach 1925-27 pełnił funkcję dyrektora WTM, w 1927 współorganizował i przewodniczył jury I Konkursu Chopinowskiego w Warszawie. Był jednym ze współzałożycieli Instytutu Fr. Chopina.

Twórczość kompozytorska Witolda Maliszewskiego spotykała się z bardzo przychylnymi opiniami recenzentów i nagradzana była na konkursach kompozytorskich w Genewie, Paryżu, Warszawie i Lwowie. Jego bogaty i zróżnicowany gatunkowo



dorobek twórczy obejmuje kilkadziesiąt utworów symfonicznych, kameralnych, fortepianowych, wokalnych i wokально-instrumentalnych oraz scenicznych. Witold Maliszewski był muzycznym konserwatystą, a jego twórczość - silnie zakorzeniona w klasycznej i romantycznej tradycji muzycznej, którą można określić mianem „klasycyzującego romantyzmu” - jest silnie inspirowana dziełami neoromantyków rosyjskich, zwłaszcza N. Rimskiego-Korsakowa i A. Głazunowa. W wielu utworach Maliszewski sięgał także do polskiego folkloru.

Wybrane utwory: 5 symfonii, *Koncert b-moll* na fortepian i orkiestrę (1938), *Fantazja kujawska* na fortepian i orkiestrę, *Requiem* (1930), *Missa Pontificalis* (1930), *Kwintet smyczkowy d-moll* (wydany w 1904), 3 kwartety smyczkowe, balety *Boruta* i *Syrena*, *Requiem* (1930), *Missa Pontificalis* (1930), Wielka kantata biblijna.

- [Utwory Witolda Maliszewskiego wydane przez PWM](#)
- [Materiały w katalogu wypożyczeniowym PWM](#)
- **Materiały w Bibliotece Narodowej**

Katalog elektroniczny:

[4 pieśni : śpiew i fort.](#) Warszawa: Tow. Wydawnicze Muzyki Polskiej, [1933] (Warsz.: J. Konarzewski)

[Arioso królewicza z III aktu opery "Syrena"](#) Kraków : Polskie Wydaw. Muzyczne, [1984] (Krak: DNar 5, 1984).

[Czeremcha](#) Kraków : Polskie Wydawnictwo Muzyczne, 1958.

[Matelot : \("Syrène", akte III\) : piano solo](#) Warszawa : Wydawnictwo Stowarzyszenia Kompozytorów Polskich, cop. 1930 (Warszawa, Kopernika 15 : Lit. "Lira").

[Missa Pontificalis : op. 29 : bas](#) [S. l.: s. n., post 1930] ([Wwa], Stalowa 26 : Lit. "Fletnia").

[Wyznanie miłości : fragm. z opery-baletu "Syrena" na fort.](#) Warszawa : Miesięcznik "Muzyka", 1928.

Katalog kartkowy:

Fantazja kujawska. OP. 25 Na fort. z tow. wielkiej orkiestry, Wyciąg fort. Warszawa, 1930. Mus.III.60.836 lub Mus.III.69.827

Koncert fort. b-moll. Układ na 2 fort. Op. 29. Warszawa, 1929. Mus.III.120.619



Quatuor Op. 2 (F-dur nr 1.Partition. Leipzig, 1903. Mus.I.6627 (mały format)
Quintuor. Op. 5. partition. Leipzig, 1904. Mus.I.6628 (mały format)
Syrena. Opera-balet w 4 aktach. Wyc. fort. z tekstem. Warszawa, 1931. Mus.III.66.045
Mus.III.102.151, Mus.III.108.471

- **Katalog Bibliotek Polskich** <http://karo.umk.pl/Karo/>
- Materiały udostępne za pośrednictwem [IMSLP. Petrucci Music Library](#)

Bogaty zbiór utworów Józefa Wieniawskiego (druków i manuskryptów) oraz kilka dzieł Witolda Maliszewskiego (Kwartet nr 1. Op. 2. głosy. Wyd. Leipzig, M.P. Belaieff. 1903, Kwartet nr 2. Op. 6. Partytura i głosy. wyd. jak wyżej, 1905, Kwartet nr 3. Op. 15. partytura, wyd. jw. 1914, Kwintet smyczkowy na 2 skrzypiec, altówkę i 2 wiolonczele. Partytura i głosy. wyd. jw. 1904, *Z niwy polskiej. Trzy parafrazy na tematy ludowe na wielką orkiestrę symfoniczną* - partytura i głosy. Utwór dedykowany Warszawskiemu Towarzystwu Muzycznemu, Autograf) znajduje się w zbiorach Biblioteki, Muzeum i Archiwum **Warszawskiego Towarzystwa im. Stanisława Moniuszki**. Ze względu na pamiątkowy charakter ww. przekazów Józefa Wieniawskiego (pochodzą od rodziny

kompozytora) są one dostępne dla czytelników w Bibliotece WTM jedynie dla celów porównawczych, bez możliwości ich kopiowania. Możliwe jest wykonanie kopii kserograficznych wymienionych utworów kameralnych Witolda Maliszewskiego wykonanych na koszt zamawiającego poza Biblioteką. Ewentualne wykonanie utworu *Z niwy polskiej* możliwe jest w porozumienia z Zarządem WTM na uzgodnionych warunkach.



Spis utworów nagranych w ramach serii Jasnogórska Muzyka Dawna

Musica Claromontana

[dzięki uprzejmości Zespołu Naukowo-Redakcyjnego Jasnogórskich Muzykaliów
i Stowarzyszenia Kapela Jasnogórska]

1. Marcin Józef Żebrowski

- *Missa Pastoralis ex D*

Józef Kobierkowicz

- *Adjuro te*

- *Coeli rores*

- *Musae piaie*

- *Dormi mei redemptio*

- *Apparuit benignitas*

- *In pace princeps*

- *Coelo rores*

- *Salve puelle*

- *Patris stupenda bonitas*

Franciszek Perneckher

- *Offertorium pastorale „Surgite pastorculi”*

2. Marcin Józef Żebrowski

- *Rorate coeli*

- *Missa Pastoritia ex D*

Franciszek Perneckher

- *Offertorium pastorale „Surgite pastorculi”*

Józef Kobierkowicz

- *Caelum gaude*

3. Marcin Józef Żebrowski

- *Missa in B*

Wojciech Dankowski

- *Vesperae D*

4. Marcin Józef Żebrowski

- *Vesperae in D*

5. o. Eryk Brikner

- *Vesperae*

6. o. Eryk Brikner

- *Completorium*

Marcin Józef Żebrowski

- *Missa ex D*



7. o. Amando Ivančić

- *Symfonia D-dur nr 11*
- *Symfonia C-dur nr 10*
- *Symfonia C-dur nr 5*
- *Symfonia G-dur nr 9*
- *Symfonia D-dur nr 1*
- *Symfonia G-dur nr 4*
- *Symfonia C-dur nr 2*

8. Józef Elsner

- *Missa F*
- *Vesperae D de M.B.V.*

9. Marcin Józef Żebrowski

- *Andante pro processione G-dur*
- *Sonata pro processione Es-dur (II)*
- *Lauda Sion*
- *Sonata pro processione Es-dur (I)*
- *Andante pro processione Es-dur*
- *Andante pro processione D-dur*
- *Quem terra pontus*
- *Ave maris stella*
- *Eja consonate*
- *Sonata pro processione g-moll*
- *Sonata pro processione Es-dur (III)*
- *Sonata pro processione C-dur*
- *Mittit ad Virginem*
- *Salve Regina*

10. o. Amando Ivančić

- *Symfonia D-dur nr 3*
- *Symfonia D-dur nr 6*
- *Symfonia G-dur nr 7*

Jan Engel

- *Symfonia F-dur*
- *Symfonia G-dur*

11. Franciszek Perneckher

- *Aria de passione „O wielka dobroci”*

Ignacy Rygall

- *Aria de passione Domini in B "O caput, ospina"*
- *Planctus "Huc viator"*
- *Planctus "Ecce prodit"*

Franciszek Kottritsch

- *Ariae due in Dis de Passione Domini Nostri Jesu Christi "Lugete fide mentes"*
- *Stabat Mater*

Ludwik Maader

- *Aria de Passione in Dis "O! Jesu spinis acerbissimis"*



Filip Gottschalk

- *Ave Jesu, summe bonus (I)*
- *Ave Jesu, summe bonus (II)*

12. o. Eryk Brikner

- *Completorium*

Jan Tomasz Żebro

- *Oratorium „Christiani poenitentes ad Sepulchrum Domini”*

13. o. Amando Ivančić

- *Missa solemnis*
- *Regina coeli*
- *Salve Regina*
- *Litania de B.M.V.*

14. Joseph Riepel (1709-1782)

- *Patrz grzeszniku – aria I*
- *Patrz grzeszniku – aria II*
- *Ach! Lud wybrany*
- *Resp. III pro Parasceve Vineae mea electa*
- *Resp. I pro Sabbato Sancto Sicut ovis ad occisionem ductus*

Joseph Haydn (1732-1809) / oprac. o. M. Zygmuntowski (1732-1802)

- *Resp. I pro Die Jovis In monte Oliveti*
- *Resp. II pro Die Jovis Tristis est anima mea*
- *Resp. III pro Die Jovis Ecce vidimus eum*

o. M. Zygmuntowski (1732-1802)

- *Resp. I pro Parasceve Omnes amici mei*
- *Resp. II pro Parasceve Velum templi scissum est*

Massono [Mateusz Zwierzchowski? (ok. 1713-1768)]

- *Resp. II pro Sabbato Sancto Jerusalem, surge*

Franciszek Perneckher (zm. 1769)

- *Resp. III pro Sabbato Sancto Plange quasi virgo*

15. Michał Orłowski (XVIII w.)

- *Symfonia in F*

Jan Engel (+1778)

- *Symfonia Es-dur*
- *Symfonia B-dur*

o. Amando Ivančić (1727-1790?)

- *Symfonia G-dur*

Ludwik Maader (XVIII w.)

- *Aria in D “Ave mundi spes Maria”*
- *Offertorium in A “Ave Virgo gratiosa”*

16. Marcin Józef Żebrowski (XVIII)

- *Magnificat*

o. Amando Ivančić (1727-1790?)

- *Missa in C*



17. o. Cyryl Gieczyński OSPPE (1793-1866)

- *Offertorium "Veni Creator Spiritus"*
- *Missa in D*
- *Aria*
- *Offertorium ex G "Salve Regina"*
- *Missa in C*
- *Rorate coeli*
- *Offertorium "Aeterna Deus"*
- *Do Góry Świętej*
- *Offertorium "Veni Sanctificator"*

Józef Elsner (1769-1854)

- *O Gloriosa Virginum*
- *Ave maris stella*
- *Offertorium "Cantate Domino"*

18. Franciszek Perneckher (+1769)

- *Missa Nativitatis Domini in A*

o. Cyryl Gieczyński OSPPE (1793-1866)

- *Vesperae Pastorales*

Filip Gotschalk (†1809)

- *Pastorella pro festo Nativitatis Domini "Puer natus in Bethleem"*

19. Józef Elsner (1769-1854)

- *Missa in a op. 81*
- *Vesperae in C op. 36*

20. Josepho Riepel (1709-1782)

- *Sonata per la processione*

Józef Daubeck (2 poł. XVIII w.)

- *Veni Sponsa Christi*

Ludwik Maader (2 poł. XVIII w.)

- *Litaniae Loretae in E*
- *Salve Regina*

Jan Engel (†1788)

- *Symfonia B-dur (II)*
- *Symfonia d-moll*

Filip Gotschalk (†1809)

- *Salve Regina*

o. Amando Ivančić OSPPE (1727 - 1790?)

- *Litaniae Lauretanae in G*

Karol Fertner (1803-1879)

- *Salve Regina*
- *O Jesu, amor mi*

21. Józef Elsner (1769-1854)

- *Ave Maria B-dur*
- *Motetto für Doppelchor „Gloria et honore coronasti Eum"*
- *Hymni Solemni Processione S.S. Corporis Christi*



(O! Salutaris Hostia; Pange lingua; Tantum ergo; Ecce panis Angelorum)

- Msza na cztery głosy z towarzyszeniem Organu na obchód dziękczynnego Nabożeństwa wznowionego Arcy-Bractwa Nieustającej Adoracji Przenajświętszego Sakramentu („Na stopniach Twego”)
- Msza pasterska napisana na Uroczystość Bożego Narodzenia na cztery głosy z Organem i wiolonczellą *ad libitum* („Z odgłosem wdzięcznych pieni”)
- Msza Święta w Oczystym Języku na Cztery Głosy z towarzyszeniem Organu („Z odgłosem wdzięcznych pieni”)
- Ave Maria Es-dur

22. Ludwik Maader (2 poł. XVIII w.)

- Aria prima in g „*In quem tanto labore*”
- Aria secunda in g „*Sexaginta jam anni sunt*”
- Missa in G

O. Eryk Brikner (1705-1760)

- Hymnus pro Festis Apostolorum „*Vos saeculorum iudices*”

Jan Ruta (1 poł. XVIII w.)

- Hymnus de SS. Nomine Jesu „*Jesu dulcis memoria*”

Filip Gotschalk (†1809)

- Hymnus de SS. Nomine Jesu „*Jesu dulcis memoria*”
- Vesperae in C
 - Salve Regina in Es
- Salve Regina in G

23. Ludwik Maader (2 poł. XVIII w.)

- Requiem in Es
- Duetto in c „*Domine si adhuc*”
- Salve Regina

Filip Gotschalk (†1809)

- Aria in F „*Eja plaudite fideles*”
- Vesperae in D

Wawrzyniec Piech (XVIII w.)

- Offertorium „*Te invocamus Maria*”

24. Franciszek Perneckher (+1769)

- Harmonia Pastoralis „*O Bethlehem, o Nazareth*”
- Missa Nativitatis in F
- Offertorium de Nativitate D.N.J. Christi „*Kuba, surge cito*”

Franciszek Kottritsch (+ 1787)

- Aria Pastoralis C „*In hac annua*”

Ludwik Maader (2 poł. XVIII w.)

- Mazurek o Bożym Narodzeniu „*Tuszyc pasterze*”

Figulenti (XVIII/XIX w.)

- Aria Pastoralis „*Ride Jesule*”

Konstanty Czajkowski (1 poł. XIX w.)

- Pastorella ex D „*Gloria in excelsis Deo*”

25. o. Amando Ivančić OSPPE (1727-1758)



- *Missa solemnis in C major*
- *Missa Caeciliae in C major*

- 26. o. Amando Ivančić OSPPE (1727-1758)
 - *Missa ex D*
 - *Litaniae Lauretanae ex C*

- 27. o. Amando Ivančić OSPPE (1727-1758)
 - *Missa integra in C*
 - *Missa ex D*

- 28. o. Amando Ivančić OSPPE (1727-1758)
 - *Missa in C majore*
 - *Vesperae*

- 29. o. Amando Ivančić OSPPE (1727-1758)
 - *Missa in C*
 - *Divertimento ex G*
 - *Divertimento ex B*
 - *Lytaniae ex C*

- 30. Filip Gottschalk (+1809)
 - *Offertorium "Eja chori resonate"*
- Ludwik Maader (XVIII w.)
 - *Litania in D*
 - *Offertorium "Laudate Dominum in Sanctis ejus"*
 - *Requiem in Dis*

- 31. Jan Rutha (XVIII w.)
 - *Sekwencja "Lauda Sion"*
 - *Hymnus de Adventu Domini "Qui daemonis"*
 - *Hymnus de SS. Nomine Jesu "Jesu dulcis memoria"*
- Grzegorz Gerwazy Gorczycki (1665?-1734)
 - *Vidi aquam*
- Jan Ponikowski (XVI/XVII w.)
 - *Hymn „O świętości zbawiająca"*
 - *Responsorium „Człowiek wielką uczynił wieczerzę"*
 - *Sekwencja „Chwal Zbawiciela Syjonie"*
- o. Władysław Leszczyński OSPPE (1616-1680)
 - *Missa per octavas*
 - *Dixit Dominus*

- 32. Józef Elsner (1769-1854)
 - *Msza polska d-moll op. 87*
 - *Missa solemnis [Sancti Josephi] in F op. 41*

- 33. o. Amando Ivančić OSPPE (1727-1758)
 - *Oratorium 2: "An video an mea lumina noctis progenies"*
 - *Oratorium 3: "Dignum caelis, exclamo spectaculum"*



- *Oratorium 4: "Huc populi adeste"*
- *Oratorium 5: "Tartarea ateste hinc furiae"*
- *Motetto de B.V. Maria "Quis confidit?"*

34. o. Amando Ivančić OSPPE (1727-1858)

- *Litaniae Lauretanae in A*
- *Litaniae Lauretanae in B*
- *Litaniae Lauretanae in g*
- *Litaniae Lauretanae in C*

35. o. Amando Ivančić (Ivanschiz) OSPPE (1727-1758)

- *Lytania in D de Beata Maria Virgine*
- *Motetto de B.V. Maria "Qui confidit"*
- *Missa in C*

36. o. Amando Ivančić (Ivanschiz) OSPPE (1727-1758)

- *Aria de omni Sancto vel Sancta "Serve fidelis"*
- *Aria de tempore "Maria caeli Domina"*
- *Aria de Beata vel alia Sancta "Veni electa mea"*
- *Missa in C*
- *Te Deum*

37. o. Amando Ivančić (Ivanschiz) OSPPE (1727-1758)

- *Missa Pastoralis in C*
- *Missa Pastoritia in G*

br. Zachariasz Antoni Gelita (Jelita) OSPPE (1757-1810)

- *Intermedium Pastuszków Betlejemskich*

Ignacy Rygall (XVIII w.)

- *Cantata Pastoralis (Cantata in D pro Colenda Clarenbergensi)*

38. o. Amand Roffeld (1700-1780)

- *Praeludio – Harpeggio per il Cembalo*

o. Amando Ivančić (Ivanschiz) OSPPE (1727-1758)

- *Sinfonia G (I)*
- *Sinfonia A (II)*
- *Sinfonia B (III)*
- *Trio D*
- *Sinfonia G*

[2] Joseph Riepel (1709-1782)

- *Sonata per la Processione*
- *Sonata pro Processione Es*
- *Symphonia pro Processione Solemni*
- *Sonata per la Processione*
- *Sonata a 2 Chori in Dis*

Marcin Józef Żebrowski (XVIII w.)

- *Sonata I Es*

Franciszek Perneckher (zm. 1769)

- *Sonatae duae a 2 Chori*



Jan Engel (zm. 1778)

- *Symfonia d*

39. o. Amando Ivančić (Ivanschiz) OSPPE (1727-1758)

- *Missa ex C*

- *Lytaniae Laureatanae ex C*

- *Aria de tempore "Maria caeli Domina"*

- *Trio in D*

40. Jan Engel (zm. 1788)

- *Symphony in D*

Marcin J. Żebrowski (XVIII w.)

- *Sinfonia Ouverture IV*

Namieyski (XVIII w.)

- *Symphony in D*

Jakub Gołąbek (1739-1789)

- *Symphony in D*

Mateusz Kuci (XVIII)

- *Symphony in G*

42. Dominik Nun (XVIII/XIX w.)

- *Missa in D*

Wawrzyniec Neumann (XVIII w.)

- *Vesperae de Confessore*

- *Vesperae de Apostolis*

43. o. Amando Ivančić OSPPE (1727-1758)

- *Trio in D*

- *Alma Redemptoris Mater*

Józef Daubeck (XVIII w.)

- *Gaude Dei Genitrix*

Filip Gotschalk (zm. 1809)

- *Missa pro Defunctis in B*

Mateusz Kuci (XVIII w.)

- *Symphony in G*

44. o. Amando Ivančić (Ivanschiz) OSPPE (1727-1758)

- *Missa in C*

- *Litaniae Laureatanae in D*

- *Offertorium de tempore "Ardens est cor meum"*

45. o. Władysław Leszczyński OSPPE (1616-1680)

- *Missa cum Credo per octavas [In Festo Assumptionis B.V.M.]*

- *Mandatum novum*

- *Hymnus de SS. Martyribus*

- *Hymnus in Festis B.V.M. "Ave Maris Stella*

- *Gratiarum Actio pro Victoria ex Turcis*



46. o. Amando Ivančić (Ivanschiz) OSPPE (1727-1758)
- *Sonata IV in G (Sonata a Tre per Flauto, Viola con Violoncello)*
 - *Sonata a Tre No 2 in G (Sonata a Tre per Flauto, Viola e Basso)*
 - *Sonata I in G (Trio ex G per Flauto Traverso, Viola Obligato e Basso)*
 - *Sonata II (III) in C (Sonata a Flauto, Viola col Basso)*
47. František Xaver Brixi (1732-1771)
- *Missa Brevis*
- Franciszek Perneckher (+1769)
- *Vesperae Dominicales a 9 Stromenti*
48. Jan Engel (+1778)
- *Stabat Mater d-moll*
 - *Litaniae de Sancto Joanne Nepomuceno*
50. o. Amando Ivanschiz (Ivančić) OSPPE (1727-1758)
- *Missa Solemnis in D*
 - *Litaniae Lauretanae ex C*
 - *Sub tuum praesidium I*
 - *Sub tuum praesidium II*
- o. Cyryl Florian Gieczyński (Goetz) OSPPE (1793-1866)
- *Veni Creator*

**Lista utworów rekomendowanych do wykonania przez Stowarzyszenie Kapela
Jasnogórska i Zespół Naukowo-Redakcyjny Jasnogórskich Muzykaliów.**

Adalbert [Wojciech] Dankowski (1760ca - 1810ca):

- *Ad Mariam cum tribularer, D*
- *Cantate Domino, Es*
- *Litniae Lauretanae, Es*
- *Missa, C*
- *Missa, D*
- *Missa, D*
- *Missa, D*
- *Missa, D*
- *Missa, D*
- *Missa, Es*
- *Vesperae, D*
- *Vesperae, D*
- *Vesperae, D*
- *Vesperae, Es*
- *Vesparae, Es*
- *Vesperae*



Jan Fleming (- 1796)

- Missa, C

- Missa, D

Karol Fertner (1803 - 1879)

- Jesu flos Matris, B

- O Jesu, amor mi, G

- Salve Regina, F

Józef Elsner (1769 - 1854)

- De profundis, C

- Ofiara Abrahama - Uwertura, A

- 3 utwory żałobne, B, c, c op.43

- 2 Marcia funebre, c

- De profundis, c

- Requiem, c op.42.